

## Statuts

du 11 mars 2014

**du Centre d'études pour la foi et la société auprès de l'Institut d'études œcuméniques**

### Le Conseil de la Faculté de théologie,

Vu l'art. 47 de la loi du 19 novembre 1997 sur l'Université,

Vu les articles 86 et 87 des statuts du 31 mars 2000 de l'Université de Fribourg,

Vu les Statuts du 31 janvier 2006 de l'Institut d'études œcuméniques,

*Arrête:*

### I. STATUT JURIDIQUE, BUT, ACTIVITES

#### Article 1. Statut juridique

Le Centre d'études pour la foi et la société [ensuite: Centre d'études ou Centre] est un Centre interdisciplinaire de la Faculté de théologie. Il est rattaché à l'Institut d'études œcuméniques et collabore dans le cadre de ces buts avec d'autres départements, instituts et facultés de l'Université.

#### Article 2. But

Le Centre d'études créé des ponts entre la théologie académique, différentes expressions de la spiritualité et de la pratique communautaire chrétiennes et la vie de la société. Il travaille avec une attention spéciale pour les contributions importantes des communautés et mouvements ecclésiaux qui se comprennent comme renouveau du témoignage chrétien dans le contexte du monde contemporaine.

## Statuten

vom 11. März 2014

**des Studienzentrums für Glaube und Gesellschaft am Institut für Ökumenische Studien**

### Der Fakultätsrat der Theologischen Fakultät,

gestützt auf Art. 47 des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität,

gestützt auf die Art. 86 und 87 der Statuten vom 31. März 2000 der Universität Freiburg,

gestützt auf die Statuten vom 31. Januar 2006 des Instituts für Ökumenische Studien,

*beschliesst:*

### I. RECHTSSTELLUNG, ZWECK, TÄTIGKEITEN

#### Artikel 1. Rechtsstellung

Das Studienzentrum für Glaube und Gesellschaft [im Folgenden: Studienzentrum oder Zentrum] ist ein interdisziplinäres Zentrum der Theologischen Fakultät. Es ist dem Institut für Ökumenische Studien [ISO] zugeordnet und arbeitet im Rahmen seiner Zielsetzungen mit anderen Departementen, Instituten und Fakultäten der Universität zusammen.

#### Artikel 2. Zweck

Das Studienzentrum schlägt Brücken zwischen akademischer Theologie, verschiedenen Ausdrucksformen christlicher Spiritualität und Gemeindepraxis und dem gesellschaftlichen Leben. Es arbeitet mit einer besonderen Aufmerksamkeit für theologisch relevante Beiträge kirchlicher Gemeinschaften und Bewegungen, die sich als Erneuerung des christlichen Zeugnisses im Kontext der heutigen Welt verstehen.

- a. Le Centre d'études encourage un travail créatif de base en théologie, qui se caractérise par
- une réception approfondie de l'Écriture Sainte en tenant compte de différentes approches herméneutiques,
  - l'enracinement explicite dans la vie communautaire et le culte comme sources essentielles de l'intellect théologique,
  - la réception critique et constructive des traditions chrétiennes et l'encouragement de rencontre et d'échange des témoignages chrétiens d'aujourd'hui en vue de la réconciliation,
  - la discussion critique et constructive des présuppositions méthodologiques de la modernité et de la postmodernité,
  - la perception des signes des temps et des contributions au renouveau ecclésial et social.
- b. Le Centre d'études encourage notamment une théologie, qui s'oriente vers la proclamation du Royaume de Dieu et qui examine et élabore sa signification pour tous les domaines de la vie et de la société.
- c. Le Centre d'études est bilingue (allemand, français) et inclut notamment le monde anglophone.
- a. Das Studienzentrum fördert kreative theologische Grundlagenarbeit und Forschung, die sich auszeichnen
- durch eine vertiefte Aneignung der Heiligen Schrift in Auseinandersetzung mit unterschiedlichen hermeneutischen Ansätzen,
  - durch reflektierte Verwurzelung in Gemeinschaft und Gottesdienst als wesentliche Quellen theologischer Einsicht,
  - durch kritisch-konstruktive Rezeption der christlichen Traditionen und die Förderung von Begegnung und Austausch heutiger christlicher Zeugnisse im Dienste der Versöhnung,
  - durch kritisch-konstruktive Auseinandersetzung mit den methodologischen Voraussetzungen von Moderne und Postmoderne,
  - durch Wahrnehmung der Zeichen der Zeit und Beiträge zur kirchlichen und gesellschaftlichen Erneuerung.
- b. Das Studienzentrum fördert insbesondere eine Theologie, die sich an der Verkündigung des Reiches Gottes orientiert und ihre Bedeutung für alle Lebens- und Gesellschaftsbereiche überprüft und erarbeitet.
- c. Das Studienzentrum arbeitet zweisprachig (Deutsch, Französisch) und bezieht insbesondere die englische Sprachwelt ein.

### Article 3. Domaines d'activités

La réalisation de ces objectifs vise les domaines d'activités suivants:

- a. Recherche et publication: le Centre d'études encourage la recherche scientifique, entre autres par l'accompagnement de travaux scientifiques, par la réalisation de projets de recherche, l'octroi de charges de cours, la fondation d'une chaire, la publication des résultats de recherche.

### Artikel 3. Tätigkeitsfelder

Die Verwirklichung dieser Ziele wird in folgenden Tätigkeitsfeldern angestrebt:

- a. Forschung und Publikationen: Das Studienzentrum fördert die wissenschaftliche Forschung, u.a. durch die Begleitung wissenschaftlicher Arbeiten, die Durchführung von Forschungsprojekten, die Vergabe von Lehraufträgen, die Errichtung einer Stiftungsprofessur, die Publikation der Forschungsergebnisse.

- b. Enseignement: le Centre d'études participe aux programmes d'études et aux spécialisations de la Faculté de théologie et peut offrir ses propres enseignements spécialisés.
  - c. Formation continue: en échange avec des cercles intéressés de l'Église et de la société, le Centre d'études développe des offres de formation continue, notamment pour des cadres dirigeants, qui aimeraient combiner la formation continue professionnelle avec une réflexion théologique.
  - d. Manifestation et communication au public: le Centre d'études offre chaque année des « Journées d'études pour le renouveau de l'Église et de la Société », propose des conférences et des congrès au niveau universitaire et au-delà, et elle informe de façon adéquate sur ses activités.
  - e. Coopération avec d'autres institutions: dans tous les domaines d'activité, le Centre d'études collabore avec des organisations partenaires intéressées.
  - f. Bibliothèque et documentation: le Centre d'études établit une bibliothèque et un centre de documentation dans le cadre de ses objectifs.
  - g. Orientation professionnelle pour les étudiant-e-s: le Centre introduit les étudiant-e-s dans de futurs domaines professionnels, par exemple par des stages et par des contacts avec des futurs employeurs.
- b. Lehre: Das Studienzentrum wirkt an Studienprogrammen und Spezialisierungen der Theologischen Fakultät mit und es kann eigene spezialisierte Lehrveranstaltungen anbieten.
  - c. Weiterbildung: Das Studienzentrum entwickelt im Austausch mit interessierten Kreisen aus Kirche und Gesellschaft Weiterbildungsangebote, insbesondere für Führungskräfte, die eine berufliche Weiterbildung mit theologischer Reflexion verbinden wollen.
  - d. Veranstaltungen und Öffentlichkeitsarbeit: Das Studienzentrum bietet jährlich „Studientage zur kirchlichen und gesellschaftlichen Erneuerung“ an, führt Vorträge und Tagungen im universitären Bereich und darüber hinaus durch und informiert auf geeignete Weise über seine Aktivitäten.
  - e. Kooperationen mit anderen Institutionen: Das Studienzentrum arbeitet in allen Handlungsfeldern mit interessierten Partnerorganisationen zusammen.
  - f. Bibliothek und Dokumentation: Das Studienzentrum baut im Rahmen seiner Zielsetzung eine Bibliothek und ein Dokumentationszentrum auf.
  - g. Berufsorientierung für Studierende: Das Studienzentrum macht Studierende mit künftigen Berufsfeldern vertraut, u.a. durch die Vermittlung von Praktika und Kontakten zu potentiellen Arbeitgebern.

## II. ORGANISATION

### Article 4. Organes du Centre d'études

<sup>1</sup> Les organes du Centre sont:

1. le Directoire;
2. le directeur ou la directrice.

<sup>2</sup> Le Centre d'études est accompagné dans son travail par un Comité patronal qui a une fonction consultative.

## II. ORGANISATION

### Artikel 4. Organe des Studienzentrums

<sup>1</sup> Die Organe des Studienzentrums sind:

1. das Direktorium;
2. der Direktor oder die Direktorin.

<sup>2</sup> Das Studienzentrum wird in seiner Arbeit durch ein Patronatskomitee begleitet, das eine beratende Funktion hat.

## 1. Le Directoire

### Article 5. Appartenance

<sup>1</sup> Sont membres du Directoire avec droit de vote:

- a. ex officio le directeur de l'ISO et un autre membre qui sera élu par le Directoire de l'ISO pour deux années; la réélection est possible.
- b. un autre membre de la Faculté de théologie, dont les intérêts sont proches du Centre d'études;
- c. les enseignant-e-s du Centre qui travaillent avec une charge de cours de la Faculté.
- d. un représentant ou une représentante des collaborateurs et collaboratrices scientifiques ayant comme priorité le domaine de la théologie du Royaume de Dieu. L'élection est faite par la corporation respective pour deux ans; la réélection est possible;
- e. un représentant ou une représentante des étudiant-e-s ayant comme priorité le domaine de la théologie du Royaume de Dieu. L'élection est faite par la corporation respective pour deux ans; la réélection est possible.

<sup>2</sup> Membres du Directoire avec voix consultative sont: un-e représentant-e des facultés et des institutions qui collaborent avec le Centre d'études en partenariat stable; le ou la secrétaire du secrétariat permanent (art. 10).

### Article 6. Tâches

Le Directoire débat les activités du Centre, les dirige et les anime selon les art. 2 et 3 des présents statuts. Il est en particulier responsable des tâches suivantes:

- a. élection du directeur ou de la directrice du Centre;
- b. élection des membres du Comité patronal ainsi que l'établissement du règlement d'organisation et de convocation;

## 1. Das Direktorium

### Artikel 5. Mitgliedschaft

<sup>1</sup> Mitglieder des Direktoriums mit Stimmrecht sind:

- a. ex officio der Direktor des ISO und ein weiteres Mitglied, das vom Direktorium des ISO für zwei Jahre gewählt wird; eine Wiederwahl ist möglich;
- b. ein weiteres Mitglied der Theologischen Fakultät, das durch seine Interessen dem Studienzentrum nahesteht;
- c. die Dozierenden des Zentrums, die mit einem Lehrauftrag der Theologischen Fakultät arbeiten;
- d. ein Vertreter oder eine Vertreterin der wissenschaftlichen Mitarbeiter/innen mit Schwerpunkt im Bereich der Reich-Gottes-Theologie. Die Wahl erfolgt durch die entsprechende Körperschaft für zwei Jahre; eine Wiederwahl ist möglich;
- e. ein Vertreter oder eine Vertreterin der Studierenden mit Schwerpunkt im Bereich der Reich-Gottes-Theologie. Die Wahl erfolgt durch die entsprechende Körperschaft für zwei Jahre; eine Wiederwahl ist möglich.

<sup>2</sup> Mitglieder des Direktoriums mit beratender Stimme sind: je ein Vertreter der Fakultäten und Institutionen, die in einer festen Partnerschaft mit dem Studienzentrum zusammenarbeiten; der Sekretär oder die Sekretärin des ständigen Sekretariats (Art. 10).

### Artikel 6. Aufgaben

Das Direktorium berät, entscheidet und trägt die Tätigkeit des Zentrums gemäss Artikel 2 und 3 der vorliegenden Statuten. Es ist insbesondere verantwortlich für folgende Aufgaben:

- a. Wahl des Direktors oder der Direktorin des Zentrums;
- b. Wahl der Mitglieder des Patronatskomitees sowie Regelung der Geschäftsordnung und der Einberufung dieser Gremien;

- c. propositions et décisions concernant les priorités et le programme d'activité;
- d. délégation de membres du Directoire ou constitution de groupes de travail pour des tâches temporaires ou permanentes;
- e. approbation du budget;
- f. approbation du rapport annuel;
- g. assurance de l'échange et de la collaboration réguliers avec l'Institut d'études œcuméniques.

### **Article 7. Règlement d'organisation**

<sup>1</sup> Le directeur ou la directrice du Centre convoque le Directoire aussi souvent que le nécessitent les tâches du Centre, mais au moins une fois par semestre.

<sup>2</sup> Une séance est convoquée lorsque trois membres du Directoire ayant droit de vote le demandent.

<sup>3</sup> Le quorum est atteint si la moitié des membres ayant droit de vote est présente.

<sup>4</sup> Le Directoire prend les décisions et procède aux élections à la majorité absolue des voix exprimées. En cas d'égalité, le directeur ou la directrice tranche.

<sup>5</sup> Les votations peuvent se faire aussi par consultation.

<sup>6</sup> Chaque séance du Directoire fait l'objet d'un procès-verbal.

<sup>7</sup> Selon les circonstances, suite à la décision du directeur ou de la directrice ou suite à la demande des membres, d'autres personnes compétentes peuvent être invitées, en particulier les membres du Comité patronal.

## **2. Le directeur ou la directrice**

### **Article 8. Élection et durée du mandat**

<sup>1</sup> Le directeur ou la directrice est élu-e par les membres du Directoire ayant droit de vote. En principe, il s'agit d'un membre de la communauté universitaire qui dispose du grade de docteur et d'une charge de cours stable.

- c. Vorschläge und Beschluss der Schwerpunktsetzungen und des Tätigkeitsprogramms;
- d. Delegation von Mitgliedern des Direktoriums oder Einsetzung von Arbeitsgruppen für vorübergehende oder ständige Aufgaben;
- e. Genehmigung des Budgets;
- f. Genehmigung des Jahresberichts;
- g. Sicherung des regelmässigen Austauschs und der Zusammenarbeit mit dem ISO.

### **Artikel 7. Geschäftsordnung**

<sup>1</sup> Der Direktor oder die Direktorin des Studienzentrums beruft das Direktorium ein, so oft es die Aufgaben erfordern, mindestens einmal pro Semester.

<sup>2</sup> Eine Sitzung ist einzuberufen, wenn drei stimmberechtigte Mitglieder des Direktoriums dies beantragen.

<sup>3</sup> Das Direktorium ist beschlussfähig, wenn die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder anwesend ist.

<sup>4</sup> Beschlüsse und Wahlen erfolgen mit der absoluten Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Direktor oder die Direktorin.

<sup>5</sup> Die Abstimmungen können auch auf dem Zirkulationsweg erfolgen.

<sup>6</sup> Von jeder Sitzung des Direktoriums wird ein Protokoll erstellt.

<sup>7</sup> Aus gegebenem Anlass können zu den Sitzungen durch Entscheidung des Direktors oder der Direktorin oder auf Antrag der Mitglieder weitere kompetente Personen eingeladen werden, insbesondere aus dem Patronatskomitee.

## **2. Der Direktor oder die Direktorin**

### **Artikel 8. Wahl und Amtsdauer**

<sup>1</sup> Der Direktor oder die Direktorin wird durch die stimmberechtigten Mitglieder des Direktoriums aus diesen Mitgliedern gewählt. In der Regel handelt es sich um ein Mitglied der Universitätsgemeinschaft, das über einen Dokortitel und einen stabilen Lehrauftrag verfügt.

<sup>2</sup>La durée du mandat est de trois ans et commence le 1er août. La réélection est possible.

#### **Article 9. Tâches**

<sup>1</sup>Le directeur ou la directrice assume la direction scientifique et administrative du Centre. Il ou elle a notamment les tâches suivantes:

- a. convocation et présidence des séances du Directoire et du Comité patronal;
- b. mise en œuvre des décisions du Directoire, coordination des activités du Centre et information des membres;
- c. représentation du Centre à l'intérieur et à l'extérieur de l'Université;
- d. préparation du budget, du programme d'activités et du rapport annuel;
- e. direction du secrétariat permanent.

<sup>2</sup>En cas d'empêchement momentané du directeur ou de la directrice dans l'exercice de ses fonctions, il ou elle doit désigner pour un semestre au maximum un-e remplaçant-e qui correspond aux critères de l'art. 8 al. 1.

<sup>3</sup>Si le directeur ou la directrice est empêché-e dans l'exercice de ses fonctions pour plus d'un semestre, une nouvelle élection est nécessaire.

#### **Article 10. Le secrétariat permanent**

<sup>1</sup>Sur proposition du directeur ou de la directrice et pour la période de son mandat, le Directoire désigne un secrétariat permanent qui est responsable de diriger les affaires du Centre d'études entre les séances.

<sup>2</sup>En général, le secrétariat est composé de trois personnes, dont au moins une personne, outre le directeur ou la directrice, appartient au Directoire.

<sup>2</sup>Die Amtsdauer beträgt drei Jahre und beginnt in der Regel am 1. August. Die Wiederwahl ist möglich.

#### **Artikel 9. Aufgaben**

<sup>1</sup>Dem Direktor oder der Direktorin obliegt die wissenschaftliche und administrative Leitung des Studienzentrums. Er oder sie nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

- a. Einberufung und Leitung der Sitzungen des Direktoriums und des Patronatskomitees;
- b. Ausführung der vom Direktorium getroffenen Beschlüsse, Koordination der Tätigkeiten und Information;
- c. Vertretung des Studienzentrums in der Universität und nach aussen;
- d. Vorbereitung des Budgets, des Tätigkeitsprogramms und des Jahresberichts;
- e. Leitung des ständigen Sekretariats.

<sup>2</sup>Im Falle einer vorübergehenden Verhinderung des Direktors oder der Direktorin an der Führung der Amtsgeschäfte bezeichnet er oder sie für höchstens ein Semester einen Stellvertreter oder eine Stellvertreterin, der/die die Kriterien von Artikel 8 Abs.1 erfüllt.

<sup>3</sup>Ist der Direktor oder die Direktorin länger als ein Semester an der Amtsführung gehindert, ist eine Neuwahl erforderlich.

#### **Artikel 10. Das ständige Sekretariat**

<sup>1</sup>Auf Vorschlag des Direktors oder der Direktorin und für seine oder ihre Amtszeit bestimmt das Direktorium ein ständiges Sekretariat, das für die Amtsgeschäfte des Studienzentrums zwischen den Sitzungen verantwortlich ist.

<sup>2</sup>Das Sekretariat besteht in der Regel aus drei Personen, von denen neben dem Direktor oder der Direktorin mindestens eine weitere Person dem Direktorium angehört.

### 3. Le Comité patronal

#### Article 11. Engagement et tâches

<sup>1</sup> Sur proposition du directeur ou de la directrice, et avec la confirmation du Directoire, le Centre d'études invite en tant que membres du Comité patronal des personnages méritants de la vie ecclésiale et sociale, qui par leurs activités scientifiques ou ecclésiales représentent les buts du Centre.

<sup>2</sup> Les membres du Comité patronal ont le droit de participer avec voix consultative aux séances du Directoire et peuvent, selon les circonstances, être invités explicitement aux séances.

<sup>3</sup> Les membres du Comité patronal sont informés sur toutes les activités du Centre d'études et reçoivent le rapport annuel.

### III. FINANCES ET LOCAUX

#### Article 12. Finances

<sup>1</sup> Les revenus du Centre d'études sont constitués

- a. par les moyens financiers qui lui sont accordés dans le cadre du budget de l'Université et de l'ISO;
- b. par des moyens tiers.

<sup>2</sup> Les comptes du Centre d'études sont intégrés dans la gestion des comptes de l'Université.

<sup>3</sup> Les comptes sont vérifiés par les instances compétentes de l'Université.

#### Article 13. Locaux

L'Université de Fribourg met à la disposition du Centre d'études les locaux dont il a besoin dans la mesure des disponibilités.

<sup>2</sup> Le Centre d'études peut établir des parties de son travail dans des lieux convenables en dehors de l'Université en indiquant la relation à l'Université de Fribourg.

### 3. Das Patronatskomitee

#### Artikel 11. Bestellung und Aufgaben

<sup>1</sup> Auf Vorschlag des Direktors oder der Direktorin, der durch das Direktorium bestätigt werden muss, lädt das Studienzentrum verdiente Persönlichkeiten des kirchlichen und gesellschaftlichen Lebens, die durch ihre wissenschaftliche oder kirchliche Tätigkeit für die Zielsetzungen des Zentrums stehen, zur Mitgliedschaft im Patronatskomitee ein.

<sup>2</sup> Die Mitglieder des Patronatskomitees haben das Recht, an den Sitzungen des Direktoriums mit beratender Stimme teilzunehmen, und können aus gegebenem Anlass ausdrücklich zu den Sitzungen eingeladen werden.

<sup>3</sup> Die Mitglieder des Patronatskomitees werden über alle Tätigkeiten des Studienzentrums informiert und erhalten den Jahresbericht.

### III. FINANZEN UND RÄUMLICHKEITEN

#### Artikel 12. Finanzen

<sup>1</sup> Die Einnahmen des Studienzentrums bestehen

- a. aus den Mitteln, die ihm im Rahmen des Budgets der Universität und des ISO zugesprochen werden;
- b. aus Drittmitteln.

<sup>2</sup> Die Buchhaltung des Studienzentrums ist in die Buchhaltung der Universität integriert.

<sup>3</sup> Die Buchhaltung wird durch die dazu befugten Instanzen der Universität geprüft.

#### Artikel 13. Räumlichkeiten

<sup>1</sup> Die Universität stellt dem Studienzentrum die notwendigen Räumlichkeiten zur Verfügung zum Ausmass der Verfügbarkeit.

<sup>2</sup> Das Studienzentrum kann Teile seiner Arbeit an geeigneten Orten ausserhalb der Universität unter Angabe seines Bezugs zur Universität Freiburg ansiedeln.

**IV. DISPOSITIONS FINALES**

**Article 14. Changement des statuts**

Une modification des statuts est du ressort de la Faculté de théologie sur proposition de l'ISO.

**Article 15. Entrée en vigueur**

Les présents statuts entrent en vigueur ad experimentum pour cinq ans dès leur ratification par le Rectorat.

Approuvés par le Rectorat 8 avril 2014.

**IV. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

**Artikel 14. Statutenänderungen**

Statutenänderungen stehen der Theologischen Fakultät auf Vorschlag des ISO zu.

**Artikel 15. Inkrafttreten**

Die vorliegenden Statuten treten ad experimentum auf fünf Jahre mit ihrer Ratifizierung durch das Rektorat in Kraft.

Genehmigt durch das Rektorat am 8. April 2014.